

שירים

Songs

(in alphabetical order)



ADONAI YISHMOR (adopted from Psalm 121)

Adonai yishmor, tzeitcha uvoecha (2X)
Mei atah v'ad olam (2X)
When you come in and when you go forth
God will guard you now and forever
When you come in and when you go forth
God will guard you now and forever
Amen

AL SH'LOSHAH D'VARIM (Pirkei Avot 1:2)

Al sh'loshah d'varim (2X)
al sh'loshah sh'loshah d'varim
haolam haolam omeid:
al HaTorah v'al ha'avodah
v'al g'milut chasadim

The world depends on three things:
on Torah, on worship
and on loving deeds

AM YISRAEL CHAI

Am Yisrael am Yisrael am Yisrael chai!
Od avinu chai! Od avinu, chai!
Od avinu od avinu od avinu chai!

The Jewish People lives!
Our God yet lives!

ANA B'CHOACH

**Ana b'Choach g'dulat y'mincha
tatir tz'ru'rah**

**Ana b'Choach g'dulat y'mincha
tatir tz'ru'rah**

**Baruch Shem k'vod malchuto
l'olam va-ed**

**Baruch Shem k'vod malchuto
l'olam va-ed**

Please (God) with the strength of Your
right hand's greatness, untie our tangles

Blessed is the name of God's glorious
sovereignty for all time

ANI MA'AMIN

**Ani ma'amin ani ma'amin
ani ma'amin ani ma'amin
b'emunah sheleimah b'viat hamashiach
V'af al pi sheyitramei-ah
im kol zeh ani ma'amin
im kol zeh achakeh lo
b'chol yom sheyavo**

I believe with perfect faith
in the Messiah's coming.
And even if it be delayed
I will wait.

ANI V'ATAH

**Ani v'atah n'shaneh et haolam
ani v'atah, az yavo-u k'var kulam
amru et zeh kodem l'fanai, zeh lo
m'shaneh
ani v'atah n'shaneh et haolam
ani v'atah n'naseh meihatchalah
yih'yeh lanu ra ein davar zeh lo nora**

You and I will change the world
and then all will follow
Others have said it before
but that doesn't matter

BARUCH SHE'AMAR

**Baruch she'amar v'hayah haolam
Baruch Hu Baruch Sh'mo
Bruchah Hi Baruch Sh'ma**

Blessed be the One
whose speech is the world
Blessed be the Source

BASHANAH HABA'AH

**Bashanah haba'ah
neisheiv al hamirpeset
v'nispor tziporim nod'dot
y'ladim bechufshah y'sachaku tofeset
bein habayit l'vein hasadot**

Chorus

**Od tireh od tireh
kamah tov yih'yeh
bashanah bashanah haba'ah
Od tireh od tireh
kamah tov yih'yeh
bashanah bashanah haba'ah**

**Anavim adumim
yavshilu ad ha-erev
v'yugshu tzon'nim lashulchan
v'ruchot r'dumim
yisu al eim haderech
itonim y'shanim b'anan** (Chorus)

**Bashanah haba'ah
nifros kapot yadayim
mul haor hanigar halavan
anafah l'vanah
tifros baor k'nafayim
v'hashemesh tizrach b'tochan** (Chorus)

BROTHERS AND FRIENDS

**Because of my brothers and friends
because of my sisters and friends
Please let me ask
please let me say
peace to you.**

DAVID MELECH YISRAEIL

David melech Yisraeil chai chai v'kayam

Next year we will sit on the porch
and count migrating birds
Children on vacation will play catch
between the house and the fields

You will yet see
you will yet see
how good it will be next year

Red grapes will ripen 'til the evening
and will be served chilled to the table
And languid winds will carry to the
crossroads old newspapers and a cloud

Next year we will spread out our hands
towards the radiant light
A white heron like a light
will spread her wings and within them
the sun will rise

David, king of Israel, lives on
in the hearts of our people

DODI LI (Song of Songs 2:16; 3:6; 4:9)

Chorus

**Dodi li va'ani lo haro-eh
bashoshanim**

**Mi zot olah min hamidbar
mi zot olah** (Chorus)

**M'kuteret mor mor ul'vonah
mor ul'vonah** (Chorus)

**Libavtini achoti chalah
Libavtini chalah** (Chorus)

Uri tzafon uvo-i teiman (Chorus)

“My beloved is mine and I am his
that feedeth among the lilies

Who is this that comes up from the desert
perfumed with myrrh and frankincense?

Thou hast ravished my heart
my sister, my bride”

Awaken north wind
and come O south wind

DUNDAI

**Dundai, dundai
Eretz Yisrael, beli Torah
hi keguf beli n'sha-ma**

The land of Israel without Torah
is like a body without a soul

EILI ATA

**Eili atah v'odecha
Elohai, aromemecha**

Thou art my God and I thank thee
Thou art my God, and I extol thee

EILEH CHAMDAH LIBI (Liturgy)

**Eileh chamdah libi
v'chusa na v'al na titaleim
Eileh chamdah chamdah libi
v'chusa na v'al na titaleim**

These are the desires of my heart
Have mercy and turn not away from us

ELI ELI

**Eli eli, shelo yigameir l'olam
hachol v'hayam rishrush shel hamayim
b'rak hashamayim t'filat ha'adam.**

**hachol v'hayam rishrush shel hamayim
b'rak hashamayim t'filat ha'adam.**

**O God, my God I pray that these things never end
the sand and the sea, the rush of the waters
the crash of the heavens, the prayers of the heart
the sand and the sea, the rush of the waters
the crash of the heavens, the prayers of the heart**

ESAH EINAI (Psalm 121)

**Esah einai el heharim mei-ayin
mei-ayin yavo ezri?
Esah einai el heharim mei-ayin
mei-ayin yavo ezri?**

**Ezri mei-im Adonai
oseh shamayim va'aretz
Ezri mei-im Adonai
oseh shamayim va'aretz**

I lift up my eyes unto the mountains
from where does my help come?

My help will come from Adonai
maker of heaven and earth

GESHER TZAR M'OD (Rebbe Nachman)

**Kol haolam kulo gesher tzar m'od
Gesher tzar m'od (2X)
Kol haolam kulo gesher tzar m'od
Gesher tzar m'od
v'ha-ikar v'ha-ikar
lo l'facheid lo l'facheid klal
v'ha-ikar v'ha-ikar
lo l'facheid ke-lal**

All the world is just a narrow bridge
Just a narrow bridge, just a narrow bridge
All the world is just a narrow bridge
Just a narrow bridge
And above all, above all is
Not to fear, not to fear at all
And above all, above all is
Not to fear, not to fear at all

HALLELUJAH (Music by Leonard Cohen, Words by Leslie Caplan)

**Peace in the world, that's what we ask
To heal the world, we've made our task
With help from all the angels here among us
They may look just like you and me
No wings or halo you can see
Perhaps you'll hear them singing Hallelujah
Hallelujah, Hallelujah, Hallelujah, Hallelujah**

**You see them everywhere you go
They never tell, you cannot know
They probably don't think that they are special
They feed your kids and calm your fears
They lift you up and dry your tears
And some of them are singing Hallelujah
Hallelujah, Hallelujah, Hallelujah, Hallelujah**

**They're tall and short and young and old
You may not see their hearts of gold
But they were there to help when they were needed
And from these angels peace does flow
So look real hard or miss the glow
Or close your eyes, they're singing Hallelujah
Hallelujah, Hallelujah, Hallelujah, Hallelujah**

**You may feel short on self control
But if you look into your soul
You know sometimes it's you who does the lifting
You say that there's no credit due
You'd rather that nobody knew
That you're the angel singing Hallelujah
Hallelujah, Hallelujah, Hallelujah, Hallelujah**

HAREINI

**Hareini m'kabeil alai
Et mitzvah ha'borei
V'ahavta l're'a'cha kamocho
L're'a'cha kamocho**

I hereby take unto myself
the commandment of the Creator
to love your fellow person
as yourself.

HAVAH NASHIRAH

Havah nashirah shir hal'lu Yah

Let us sing a song of praise

HA ROFEH

Ha rofeh lishvurei lev (4X)

**Healer of the broken broken
broken hearted**

**Healer of the broken broken,
broken hearted**

Healer of the broken

Healer of the broken hearted

Healer of the broken

Healer of the broken hearted

HODU L'ADONAI

Hodu l'Adonai (4X) hodu

Give thanks to God

IM TIRTZU

Im tirtzu (2X)

ein zo agadah (2X)

**lih'yot am chofshi b'artzeinu
b'Eretz Tzion viY'rushalayim**

If you will it
it is no dream
to be a free people in our land
in Zion and Jerusalem

IVDU ET HASHEM B'SIMCHAH (Psalm 100:2)

Ivdu et HaShem b'simchah (2X)

Bo-u l'fanav birnanah

l'fanav birnanah

Serve God with gladness.
Come to God's presence
with joyous song

L'CHI LACH

**L'chi lach, to a land that I will show you
Lech l'cha, to a place you do not know
L'chi lach, on your journey I will bless you
And you shall be a blessing (3X) L'chi lach**

**L'chi lach, and I shall make Your name great
Lech l'cha, and all shall praise Your name
L'chi lach, to the place that I will show you
L'simchat chayim (3X) L'chi lach
And you shall be a blessing (3X) L'chi lach**

LIGHT ONE CANDLE

**Light one candle for the Maccabee children
Give thanks that their light didn't die
Light one candle for the pain they endured
When their right to exist was denied
Light one candle for the terrible sacrifice
Justice and freedom demand**

**Light one candle for the wisdom to know
When the peacemaker's time is at hand
Don't let the light go out
It's lasted for so many years
Don't let the light go out
Let it shine through our love and our tears**

**Light one candle for the strength that we need
To never become our own foe
Light one candle for those who are suffering
The pain we learned so long ago
Light one candle for all we believe in
Let anger not tear us apart
And light one candle to bind us together
With peace as the song in our heart**

**What is the memory that's valued so highly
That we keep alive in that flame?
What's the commitment to those who have died
When we cry out they've not died in vain?
We have come this far always believing
That justice will somehow prevail
This is the burden and this is the promise
And this is why we will not fail!**

LOVE THE EARTH

**Adamah v'shamayim chom ha'aish
tzlil ha mayim
Ani margeesh b'gufi, b'ruchi
u' v'nishmati**

Love the earth, love the land
the heat of fire, a drop of water
And I can feel it in my body, in my spirit
and in my soul.

LO YISA GOI (Isaiah 2:4)

**Lo yisa goi el goi che-rev
Lo yilm'du od milchama**

Nations shall not lift up sword against
nations nor shall they ever train for war

MA YADIDUT

**Ma yadidut menuchateich
at Shabbat hamalka
b'chein narutz likrateich
boi chalah nesucha**

How sweet your repose
Sabbath queen
Therefore we speed to welcome you
Come, anointed bride

MAH YAFEH HA'YOM

**Ma yafeh hayom Shabbat sha-lom
Ma yafeh hayom Shabbat sha-lom
Shabbat Shabbat shalom (3X)
Shabbat shalom**

How beautiful is this day of Sabbath peace

MAY THE WORDS

**May the words of my mouth
And the meditations of my heart
Be acceptable in Thy sight, O God
My Rock and my Redeemer
My Rock and my Redeemer
May they be acceptable in Thy sight,
O God**

MAYIM

**Ushavtem mayim b'sason
Mimayinei hayeshuah
Ushavtem mayim b'sason
Mimayinei hayeshuah
Mayim, mayim, mayim, mayim
Ho-i mayim b'sason
Mayim, mayim, mayim, mayim
Ho-i mayim b'sason
Hei, hei, hei, hei
Mayim (6X) b'sason**

And you shall draw forth water in
gladness from the wells of salvation

MIRIAM'S SONG

Chorus

**And the women dancing with their timbrels
Followed Miriam as she sang her song
Sing a song to the One whom we've exalted
Miriam and the woman danced and danced
the whole night long**

**And Miriam was a weaver of unique variety
The tapestry she wove was
one which sang our history
With every strand and every thread
she crafted her delight
A woman touched with spirit
she dances toward the light. (Chorus)**

**When Miriam stood upon the shores
and gazed across the sea
The wonder of this miracle
she soon came to believe
Whoever thought the sea would part
with an out-stretched hand
And we would pass to freedom
and march to the promised land (Chorus)**

**And Miriam the prophet
took her timbrel in her hand
And all the women followed her
just as she had planned
And Miriam raised her voice in song
she sang with praise and might
We've just lived through a miracle
we're going to dance tonight. (Chorus)**

MIZMOR SHIR (Psalm 92)

Chorus

**Mizmor shir l'Yom HaShabbat
Tov l'hodot l'Adonai
ul'zamer l'shimcha elyon** (2X)

**L'ha-id babokeir chasdecha
ve-emunat'cha balei-lot
AleI asor va'alei navel
alei higayon b'chinor** (Chorus)

**Ki simachtani Adonai b'fa-olecha
b'ma'asei yadecha aranein
Mah gadlu ma'asecha Adonai
m'od amku machsh'votecha** (Chorus)

A Psalm, a song for Shabbat
It is good to praise Adonai
to sing hymns to Your name, O Most High

To proclaim Your steadfast love at daybreak,
Your faithfulness each night
With a ten-stringed harp,
with voice and lyre together.

You have gladdened me by Your deeds,
Adonai:

I shout for joy at Your handiwork
How great are Your works, Adonai,
how very profound Your designs!

OD YAVO SHALOM ALEYNU

**Od yavo shalom aleynu, (3X)
V'al kulam!
Shalom, aleynu v'al kol haolam
Shalom - Salaam**

Peace will yet come for us and for
everyone for us and for the whole world!

OD YISHAMA (J eremiah 33:10-11)

**Od yishama b'arei Y'hudah
uv'chutztot (2X) Y'rushalayim
kol sason v'kol simcha,
kol chatan v'kol kallah**

Still can be heard in the hills of Judah
And in the courtyards of Jerusalem
The sounds of gladness and the sound of joy
The voice of the groom and the voice of the bride

ONE LOVE, ONE HEART (Melody by Bob Marley, verses by Rabbi Jack Gabriel)

Hineih mah tov umah na-im,
shevet (kulanu) achim gam yachad!

הִנֵּה מַה־טוֹב וּמַה־נִּצְעִים
שֵׁבֶת (קוֹלָנוּ) אַחִים גַּם־יַחַד.

One love, one heart
Let's get together and feel all right
One love. One heart
Give thanks and praise to the One,
And we can feel alright

Let us be lifted by our high intentions
There is a future that we all seek
To end our bickering through peaceful intervention
To hear the blessings that our children speak

Let's get together for a true solution
Embrace each other in a holy, happy way
There is no sense in endless retribution
We need to open to a brand new day!

Hineih mah tov umah na-im,
shevet (kulanu) achim gam yachad!

הִנֵּה מַה־טוֹב וּמַה־נִּצְעִים
שֵׁבֶת (קוֹלָנוּ) אַחִים גַּם־יַחַד.

OR ZARUA (Psalm 97:11)

Or zarua latzadik ul'yishrei lev simchah (2X)
Or zarua latzadik ul'yishrei lev simchah
ul'yishrei lev simchah
Or zarua latzadik ul'yishrei lev simchah
ul'yishrei lev simchah

Light is sown for the righteous
and joy for the upright in heart

PITCHU LI (Psalm 118:19)

Pitchu li sha'arei tzedek
avo vam odeh Yah

Open for me the gates of righteousness
I will enter them and give thanks to God

PSALM 150 (Psalm 150:1-6)

Hal'lu Yah! (4X)
Hal'lu El b'kodsho
hal'luhu bir'kia uzo
Hal'luhu big'vurotav
hal'luhu k'rov gudlo
Hal'lu Yah! (4X)
Hal'luhu b'teika shofar
hal'luhu b'neivel v'chinor
Hal'luhu b'tof umachol
hal'luhu b'minim v'ugav
Hal'lu Yah! (4X)
Hal'luhu b'tziltz'lei shama
hal'luhu b'tziltz'lei teruah
Kol han'shamah t'haleil Yah (2X)
Hal'lu Yah! (8X)

Halleluyah!
Praise God in God's sanctuary
Praise God whose power the heavens proclaim
Praise God for God's mighty acts
Praise God for God's surpassing greatness
Halleluyah!
Praise God with shofar blast
Praise God with harp and lute
Praise God with drum and dance
Praise God with strings and pipe
Halleluyah!
Praise God with cymbals sounding
Praise God with cymbals resounding
Let every soul praise God
Halleluyah!

SHA'ALU SHALOM Y'RUSHALAYIM (Music/lyrics by Joseph and Nathan Segal)

Sha'alu shalom Y'rushalayim (4X)
Shalom, Saalam (3X)
Sha'alu shalom Y'rushalayim

Pray for the peace of Yisrael
Pray for the peace of Yishmael
Pray for the peace of all the world
The whole world shall live in peace

SHEHECHYANU

Baruch atah Adonai Eloheinu
Melech haolam
Shehecheyanu v'kiy'manu
v'higianu laz'man hazeh
Ah, ah..... Amen

Praised are you Adonai, Ruler of the
World, who has kept us in life,
sustained us and permitted us to reach
this season

SHIVITI (Psalm 16:8)

Shiviti Adonai l'negdi tamid

I will put Adonai before me always

THE TIME IS NOW

The Time is Now
We've gathered round
So bring all your gifts
and bring all your burdens with you
No need to hide, arms open wide
We gather as one
to make a Makom Kadosh
We come to tell
We come to hear
We come to teach to learn
We come to grow and so we say
"the time is now
sing to the One"
God's presence is here
Shechinah you dwell among us
We'll make this space a holy place
So separate
so whole
rejoice every soul who enters here

VA'ANACH'NU N'VAREYCH YAH (Final verse of Ashrey)

Va'anach'nu n'vareych Yah
meyatah v'ad olam
Hal'lu-Yah!

We will praise Yah forever
Praise Yah!

Y'DID NEFESH

Y'did nefesh av harachaman (2X)
m'shoch avd'cha el r'tzonecha
m'shoch avd'cha ya la la la la
el r'tzonecha
Yarutz avd'cha k'mo ayal
yishtachaveh ya la la
ya la la la la la
el mul hadarecha

Heart's delight
Source of mercy
draw Your servant
into your arms
I leap like a deer
to stand in awe before You